Miercus Prin di Jugn
S. Justin

Joibe 2
S. Eugjeni

Vinars 3
Sacri cûr di Jesù

Sabide 4
Cûr imaculât di Marie

Domenie 5
S. Bonifaci vescul

Lunis 6
S. Bertrant vescul

Martars 7
S. Robert abât

Il timp
Cualchi temporâl al sbassarà lis temperaduris

Il proverbi
Bisugne curâ il mâl denant che al cjapi pît

Lis voris dal mês
Si puedin semenâ salatis, cudumars, carotis, cauliflôrs, fasûi, vuainis, pomodoros

Il soreli
Il Prin al jeve aes 5.17 e al va a mont aes 20.52

La lune
Ai 5 lune gnove

lis GNOVIS

VILECJAZE DI LISTIZE

Albicocco e Santini si contin

Apontament speciâl cun doi stampadôrs di art domenie ai 5 di Jugn, aes 11 di matine, lì dal agriturisim ai Colonos di Vilecjaze di Listize. E vignarà contade la aventure artistiche dai doi mestris stampadôrs Corrado Albicocco e Federico Santini (*te foto*), che a dialogaran cun Angelo Bertani e Federico Rossi. In ultin Fratres di Arvo Pärt, te esecuzion di Extàtico Duo (Mariano Bulligan, violoncel, e Hu Bin, ghitare).

AAS3

WhatsApp in lenghe

La Provincie di Udin e destinarà un contribût di 18 mil euros ae Aziende pe assistence sanitarie 3 Friûl de Alte pes ativitâts di comunicazion in marilenghe. La Aas 3 e vûl lâ indevant ancjemò di plui inte valorizazion des lenghis minoritariis disfrutant ancje lis gnovis tecnologjiis di comunicazion par rivâ ae utence di dutis lis fassis di etât. Di pôc e à ativât une Web Tv cuntun canâl You Tube aziendâl cun contignûts video in cuatri lenghis visibilis dal sît internet istituzionâl, ancje chel proponût inte version taliane, furlane, slovene e todescje. E in curt al sarà presentât il sisteme di messaçs WhatsApp pe utence ancje inte version in marilenghe. Il servizi al sarà doprât pe spedizion periodiche di informazions su salût e corets stîi di vite e ancje par notiziis che a rivuardin i servizis de Aziende.

Gisela Hopfmüller e Franz Hlavac a son i autôrs dal ultin numar di «Tiere furlane», indreçât a turiscj e curiôs di Austrie e Gjermanie

Il Friûl par todesc

Presentade a Viene, denant di un public numerôs, la riviste de Regjon. 14 cjapitui che a contin la culture, la storie, la art, la nature, la cusine furlanis e i leams cu la Austrie

La presentazion de gnove «Tiere furlane» a Viene, al Museums-Quartier (foto Martin Steiger). A man çampe: la cuviertine dal ultin numar.

A SON I AUTÔRS di trê libris sul Friûl-Vignesie Julie, best seller in Austrie. A cui domandâ, se no a lôr – Gisela Hopfmüller e Franz Hlavac –, di scrivi une riviste par promovi la regjon tra i turiscj di lenghe todescje? Cussì te Sierade stade, sul troi de esperience maduride l'an passât cuant che al jere stât prontât un numar di «Tiere Furlane. Riviste di culture dal teritori» in lenghe inglese, Enos Costantini, curadôr de publicazion de Direzion Risorsis rurâls, agroalimentârs e forestâls de Regjon, al à contatât Gisela e Franz, une vore cognossûts te television di Stât austriache Orf e cumò gjornaliscj free lance, che a àn acetât cun entusiasim la propueste.

Sburtâts dal grandissim amôr pe Patrie, a àn scrit 14 cjapitui – 160 pagjinis cun cetantis fotos – che a contin la culture, la storie, la art, la nature, la cusine furlanis, i leams cu la Austrie. 10 mil copiis che a contin aspiets pôcs cognossûts de regjon par ingolosî cui che nol è mai stât in Friûl e sticâ la curiositât di chei che a vegnin di regule di chestis bandis (tal 2015 de Austrie a son rivadis 398 mil personis).

Gisela, origjinarie di Klagenfurt, in Carinzie, e cognòs lis splazis di Lignan di picinine, dulà che e leve in vacance cun mame e papà. Po, cul om, e à tacât a zirâ ator fin a cognossi scuasi ogni cjanton de regjon. Infratant, i doi gjornaliscj, che a stan a Viene, 15 agns indaûr a àn cjolt cjase in Friûl, a Vildivar, dulà che a passin sù par jù sîs mês par an. A son vignûts po trê libris: «Unser Friaul» («Il nestri Friûl»), tal 2011, che al è stât ancje une vore inzornât; «Friaul erleben» («Vivi il Friûl»), tal 2013; «Unsere Friaul-Rezepte» («Lis nestris ricetis furlanis»), tal 2014. Un grant sucès. No podeve jessi diferent. «Cuant che si trasmet ai letôrs chel che al ven dal cûr, come il nestri amôr pal Friûl, lis robis a van ben», e spieghe **Gisela Hopfmüller**.

L'interès pe regjon al è stât confermât ancje de impuartante partecipazion ae presentazion di «Tiere furlane» in lenghe todescje. A Viene, martars ai 31 di Mai, a jerin in tancj. Cui che al à gust di vê une copie de riviste, e pues scrivi a: tiere.furlane@regione.fvg.it o ben a: gisela.hopfmueller@aon.at Probabil che ancje cualchi furlan al scuvierzi alc de sô tiere che no cognòs. Trops sano, par esempi, che Giacomo Ceconi (1833-1910), di Pielunc, cu la sô dite al à fat sù impuartantis oparis ferovia-riis in Austrie? Di manoâl analfabet a imprenditôr di sucès, talmentri preseât pal so lavôr che l'imperadôr Francesco Giuseppe lu fasè nobil!

ERIKA ADAMI

Storie de art furlane in lenghe/69

Scrigns di storie e culture

CONTINUÌN IL viaç ae scuvierte des gleseutis che a son ator pal Friûl. A van de mont ae planure, cuasi dutis votivis, cun absidis poliangulârs, cun sotpuarti e cjampanili a vele: la atmosfere gotiche si le viôt ancje pe presince dal arc ogjivâl. Diviersis di chestis gleseutis a son dal '400, par vie des invasions dai Turcs e des pestilencis che a capitarin tai prins agns di chel secul, che a sburtarin la int a domandâ jutori al Signôr par difindile o par ringraciâlu pal passât pericul.

Te foto parsore: la gleseute di Sant Florian a Sanguarç.

Buje

Gleseute di Sant Josef, di proprietât privade. La costruzion e je dal 1660. Aule retangolâr cun travaduris a viste, presbiteri retangolâr slungjât cui volts a bote, cence sagristie, puarte e barcons de façade retangolârs e doi barcons a cercli sui doi flancs de aule, un piçul barconut retangolâr a man çampe dal presbiteri, une piçule puarte sul flanc a man drete de aule. Il cjampanili a vele al è poiât sul colm dal cuviert, cuntune sole viertidure, ma ricostruide sul stîl dal Sîscent. Muradure in claps stabilide e un robust cordul dut ator sot la linde, cuvierture cui cops. Tal interni o vin dôs pilis de aghe sante inseridis tal mûr. Il paviment al jere di modonuts di cuet, tal centri al jere un altâr di len stacât de parêt par lassâ un spazi daûr, par utilizâlu tant che sagristie.

Breçan

Gleseute di Sant Dree. Costruzion che si pues datâle te prime metât dal Tresinte, plui o mancul intate. Aule retangolâr cun travaduris a viste, abside semicircolâr cence un distint presbiteri, la tor dal cjampanili a vele sul model dal Tresinte. Muradure fate ae buine cun pieris scuadradis, stabilide la façade e il tet cui cops. Tal interni ator de abside afrescs dal XIV secul, no ancjemò dal dut liberade des sblancjadis fatis dopo. Afresc dal prin Cuatricent su la parêt a man drete, altâr di len (tritic cun panei piturâts) de fin dal Cinccent.

Colorêt di Montalban

Gleseute di Sant Pieri. Costruzion za esistente ae fin dal Tresinte. Aule retangolâr cence presbiteri disseparât, cun cjavai a viste. La tor dal cjampanili e je curte e gruesse sul colm de façade. Muradure in claps stabilide, cuviert in cop. Tal interni in bande dal altâr afrescs dal Tresinte o dai prins agns dal Cuatricent.

Sanguarç

Gleseute di Sant Florean, costruzion ricuardade za tal 1150. L'edifici di cumò si pues datâlu dal Tresinte, cu lis zontis par alçâle sù par jù di un metri fra Sîscent e Sietcent zontant ancje la sagristie (slungjant il piçul presbiteri) e chest viers il XIX secul. E je visibile tal mûr la part tornade a fâ. Aule retangolâr cun travaduris a viste, un barconut semicircolâr in alt te part fate dopo, a man drete doi barcons retangolârs. Monofore la tor cjampanarie e insuazade te puarte riferibile ae ricostruzion dal Sîscent. Muradure in piere scuadrade ae buine e claps te sagristie. Mûr di cente e scjalinade par rivâ sù.

Flumignan

Gleseute di Sante Marie Madalene. Costruzion in modons de metât dal Cuatricent, cun probabilitât brusade dai Turcs e tornade a fâ sù tal 1507 (la date sul architrâf de puarte principâl). Restaurs tal 1926. Aule retangolâr cun cuvierture di trâfs a viste, côr cuadrât cun volts a vele dividûts di grues cuestons sul stamp dal Cuatricent. Puarte retangolâr tornade a fâ, si viodin i segnâi dal arc gotic. Un voli parsore la puarte, l'arc trionfâl a dut sest; no je sagristie. Un piçul cjampanili a vele sul colm dal cuviert a bifore. Puarte sul flanc de aule cuntun ampli arc a dut sest e un ancje de bande dal côr.

BEPI AGOSTINIS